



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Βρυξέλλες, 20 Φεβρουαρίου 2004 (25.02)
(OR. en)

6487/04

PUBLIC 1

ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Θέμα : ΜΗΝΙΑΙΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 2004

Το παρόν έγγραφο περιέχει :

- στο **Παράρτημα Ι**, κατάλογο των οριστικών νομοθετικών πράξεων που εξέδωσε το Συμβούλιο τον Ιανουάριο του 2004. Ο κατάλογος αυτός συνοδεύεται, στο **Παράρτημα ΙΙ**, από τις δηλώσεις στα πρακτικά οι οποίες είναι προσιτές στο κοινό. Στον κατάλογο περιλαμβάνονται επίσης οι ενδεχόμενες καταψηφίσεις και αποχές, οι επεξηγήσεις ψήφου καθώς και οι κανόνες ψηφοφορίας.
- στο **Παράρτημα ΙΙΙ**, κατάλογο των άλλων πράξεων¹ που εξέδωσε το Συμβούλιο τον Ιανουάριο του 2004, με την επισήμανση, ενδεχομένως, των αποτελεσμάτων των ψηφοφοριών, των επεξηγήσεων ψήφου και των δηλώσεων τις οποίες αποφάσισε το Συμβούλιο να καταστήσει προσιτές στο κοινό.

Το παρόν έγγραφο είναι επίσης προσιτό στο κοινό μέσω Διαδικτύου στη διεύθυνση : (<http://ue.eu.int>), Κεφάλαιο «Διαφάνεια», «Κατάλογος πράξεων του Συμβουλίου».

Σημειωτέον ότι μόνο τα πρακτικά που αφορούν την οριστική έγκριση των νομοθετικών πράξεων είναι αυθεντικά. Τα αποσπάσματα των εν λόγω πρακτικών είναι προσιτά μέσω της υπηρεσίας «Διαφάνεια» στη διεύθυνση : (transparency@consilium.eu.int).

¹ Εξαιρουμένων ορισμένων πράξεων περιορισμένης εμβέλειας όπως οι διαδικαστικές αποφάσεις, οι διορισμοί, οι αποφάσεις οργάνων που έχουν δημιουργηθεί με διεθνείς συμφωνίες, οι μεμονωμένες δημοσιονομικές αποφάσεις, κλπ.

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 2004			
ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
2557ο Συμβούλιο Οικονομικών και Δημοσιονομικών Θεμάτων της 20ής Ιανουαρίου 2004 Κανονισμός του Συμβουλίου για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων»)	15448/03 + COR 1 (fr,it,en,da,el,es,pt,fi) + COR 2 (fr,en) + COR 3 (es) + REV 1 (fi)	1/04, 2/04	Ομοφωνία
	16306/03 + REV 1 (el)	3/04, 4/04	Ομοφωνία
	PE-CONS 3653/03 + COR 1		Ειδική πλειοψηφία

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 2004

ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με την εφαρμογή των αρχών ορθής εργαστηριακής πρακτικής και τον έλεγχο της εφαρμογής τους κατά τις δοκιμές των χημικών ουσιών	PE-CONS 3654/03 + COR 1 + COR 2 (sv)		Ειδική πλειοψηφία
Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 92/24/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις συσκευές περιορισμού της ταχύτητας ή συναφή συστήματα περιορισμού της ταχύτητας ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα	PE-CONS 3684/03 + COR 1		Ειδική πλειοψηφία
2558ο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 26ης Ιανουαρίου 2004			
Απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος δράσης για την προώθηση της συμμετοχής του Ευρωπαίου πολίτη στα κοινά (Συμμετοχή του πολίτη)	16294/03 + COR 1 (es)		Ομοφωνία
Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προώθηση της συμπαραγωγής ενέργειας βάσει της ζήτησης για χρήσιμη θερμότητα στην εσωτερική αγορά ενέργειας και για την τροποποίηση της οδηγίας 92/42/ΕΚ	PE-CONS 3608/04		Ειδική πλειοψηφία

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 2004

ΟΡΙΣΤΙΚΕΣ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ	ΔΗΛΩΣΕΙΣ	ΨΗΦΟΦΟΡΙΕΣ/ ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ ΨΗΦΟΥ ΚΑΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑΣ
Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που τροποποιεί την οδηγία 94/62/ΕΚ για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας	PE-CONS 3697/03 + COR 1 (en,sv) + COR 2 (de) + COR 3 (pt) + REV 1 (fi)	5/04, 6/04	Κατά ΑΥ, ΚΧ Ειδική πλειοψηφία
Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων αποζημίωσης των επιβατών αεροπορικών μεταφορών και παροχής βοήθειας σε αυτούς σε περίπτωση άρνησης επιβίβασης και ματαίωσης ή μεγάλης καθυστέρησης της πτήσης και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 295/91	PE-CONS 3676/03 + COR 1 (da,pt) + COR 2 (de,da,en,es,fi,fr,el,it,nl,pt,sv) + COR 3 (fi) + COR 4 (fr) + COR 5 (fi)	7/04	Κατά ΙΡ, ΗΒ Αποχή ΓΕ Ειδική πλειοψηφία
Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για μηχανισμό παρακολούθησης των εκπομπών αερίων που συμβάλλουν στο φαινόμενο του θερμοκηπίου στην Κοινότητα και εφαρμογής του Πρωτοκόλλου του Κιότο	PE-CONS 3685/03 + COR 1 (pt)		Ειδική πλειοψηφία

ΔΗΛΩΣΗ 1/04Κοινή δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη Συμβουλευτική Επιτροπή

«Το Συμβούλιο και η Επιτροπή αποδίδουν ιδιαίτερη σημασία στη συμβουλή των αρμόδιων αρχών των κρατών μελών σχετικά με την εκτίμηση των συγκεντρώσεων στα πλαίσια του κανονισμού συγκεντρώσεων. Συγκεκριμένα, στις διαδικασίες της δεύτερης φάσης, οι αρχές αυτές συγκαλούνται στη Συμβουλευτική Επιτροπή Συγκεντρώσεων, η οποία εκφέρει γνώμη σχετικά με τα σχέδια αποφάσεων της Επιτροπής. Το Συμβούλιο και η Επιτροπή αναγνωρίζουν ότι η χρονική περίοδος που καθορίζεται στο άρθρο 19, παράγραφος 5 παρέχει στη Συμβουλευτική Επιτροπή τη δυνατότητα να πραγματοποιεί διεξοδική αξιολόγηση των σχεδίων απόφασης, μετά την εξέταση των σημαντικότερων εγγράφων της περίπτωσης, προκειμένου να εκφέρει τη γνώμη της. Η Επιτροπή θα διερευνήσει τρόπους για την περαιτέρω προώθηση και ενίσχυση του ρόλου της Συμβουλευτικής Επιτροπής, η οποία θα συνιστάται από τις αρμόδιες αρχές, μέσω της διαδικασίας λήψης αποφάσεων για συγχωνεύσεις. Αφού συμβουλευθεί τις εθνικές αρχές ανταγωνισμού, η Επιτροπή θα εξετάσει το ενδεχόμενο να εκδώσει σημείωμα σχετικά με την ενίσχυση του ρόλου και της λειτουργίας της Συμβουλευτικής Επιτροπής.»

Κοινή δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με το άρθρο 2

«Το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν ότι η έννοια της «σημαντικής παρακώλυσης του αποτελεσματικού ανταγωνισμού» στο άρθρο 2 παράγραφοι 2 και 3 του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να ερμηνεύεται λαμβάνοντας υπόψη τους στόχους του παρόντος κανονισμού όπως αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 και στις αιτιολογικές παραγράφους του κανονισμού, ιδίως στην αιτιολογική παράγραφο 25.»

Δήλωση των αντιπροσωπιών της Ιρλανδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου, του Λουξεμβούργου, της Ισπανίας και της Σουηδίας

«Η συμφωνία της Ιρλανδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου, του Λουξεμβούργου, της Ισπανίας και της Σουηδίας όσον αφορά την εφαρμογή εκτελεστικών μέτρων βάσει του άρθρου 29α βασίζεται στην ομόφωνη έγκριση των εν λόγω μέτρων.»

Δήλωση του Συμβουλίου και της Επιτροπής

«Το Συμβούλιο και η Επιτροπή υπενθυμίζουν τις ακόλουθες δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής που έχουν καταχωρηθεί στα πρακτικά του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977, όταν εκδόθηκε η 6η οδηγία για το ΦΠΑ (οδηγία 77/388/ΕΟΚ), για τις οποίες δηλώνουν ότι εξακολουθούν να ισχύουν:

«Σχετικά με το άρθρο 27

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή δηλώνουν ότι οι διατάξεις του εν λόγω άρθρου εφαρμόζονται επίσης σε συμφωνίες μεταξύ κρατών μελών, οι οποίες αφορούν τα μέτρα που αναφέρονται από αυτό.

Το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφωνούν ότι τα μέτρα για πρόληψη της απάτης ή της φοροδιαφυγής ή για απλούστευση, τα οποία αναφέρονται από το άρθρο 27, ενδέχεται να έχουν διάφορες μορφές.

Τα μέτρα μπορεί να συνίστανται, παραδείγματος χάριν, σε αναστολή του φόρου σε ένα ή περισσότερα στάδια, κατά τα οποία, εάν ο φόρος είχε επιβληθεί, θα είχε επιφέρει πλήρη απαλλαγή του αγοραστή ή του πελάτη από την καταβολή φόρου, ή σε διατάξεις που έχουν ως σκοπό να αποτρέψουν την αδικαιολόγητη, κατά τη γνώμη των κρατών μελών, μείωση του φορολογητέου ποσού.

Σχετικά με το άρθρο 30

Η ερμηνεία που δίνει το Συμβούλιο στις διατάξεις του εν λόγω άρθρου είναι ότι το κράτος μέλος οφείλει να θέσει το ζήτημα υπόψη της Επιτροπής πριν η συμφωνία παράγει τις πλήρεις νομικές της συνέπειες.»»

Δήλωση του Συμβουλίου, της Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

«Λαμβάνοντας υπό σημείωση την ερμηνεία του ορισμού της ανάκτησης από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο (αποφάσεις C-458/00, C-228/00 και C-116/01) και τις συνέπειες της ερμηνείας αυτής όσον αφορά την επίτευξη των στόχων της ανάκτησης, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή εξαγγέλλουν την κοινή πρόθεσή τους να επανεξετάσουν το θέμα με την πρώτη ευκαιρία.

Μετά τις εκφρασθείσες ανησυχίες, η Επιτροπή δηλώνει ότι σκοπεύει, εφόσον συντρέχει περίπτωση, να προτείνει τροποποιήσεις της σχετικής νομοθεσίας. Το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δεσμεύονται να αποφασίσουν αμελλητί για κάθε πρόταση που θα τους υποβληθεί σχετικά, τηρουμένων των διαδικασιών τους.

Η διαδικασία αυτή ισχύει ανεξαρτήτως οιασδήποτε μελλοντικής αναθεώρησης του ορισμού της ανάκτησης στο πλαίσιο της θεματικής στρατηγικής για την πρόληψη και την ανακύκλωση των απορριμμάτων, και ενδεχομένως στο πλαίσιο της περί απορριμμάτων οριζόντιας νομοθεσίας».

Δήλωση της ολλανδικής αντιπροσωπίας

«Οι Κάτω Χώρες επιμένουν ότι, ακόμη και μετά το πέρας της περιόδου συναπόφασης, η πρόταση τροποποίησης της ισχύουσας οδηγίας για τις συσκευασίες εξακολουθεί να στερείται φιλοδοξίας όσον αφορά τα ποσοστά ανακύκλωσης και το σχετικό χρονοδιάγραμμα.

Γι' αυτό το λόγο, οι ΚΧ κρίνουν ότι οφείλουν να καταψηφίσουν την πρόταση.»

Δήλωση της Επιτροπής

«Η Επιτροπή υπενθυμίζει την πρόθεσή της να προωθήσει τις εθελοντικές συμφωνίες ή να διατυπώσει προτάσεις για την επέκταση των κοινοτικών μέτρων προστασίας των επιβατών σε άλλους τρόπους μεταφορών πέραν των αεροπορικών, ιδίως στις σιδηροδρομικές μεταφορές και τη θαλασσοπλοΐα.»

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 2004	
ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
Γραπτή διαδικασία η οποία ολοκληρώθηκε στις 7 Ιανουαρίου 2004	
Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον περιορισμό των εκπομπών πτητικών οργανικών ενώσεων που οφείλονται στη χρήση οργανικών διαλυτών σε χρώματα διακόσμησης και βερνίκια και σε προϊόντα φανοποιίας αυτοκινήτων και για την τροποποίηση της οδηγίας 1999/13/EK Έγγρ. 14780/03 + COR 1 (en) + COR 2 (sv) + REV 1 (fi) + ADD 1	Αποχή ΕΛ
Γραπτή διαδικασία η οποία ολοκληρώθηκε στις 9 Ιανουαρίου 2004	
Κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με την επιβολή εμπάργκο στο Σουδάν όσον αφορά τα όπλα, τα πολεμοφόδια και τον στρατιωτικό εξοπλισμό Έγγρ. 16297/03 + COR 1	
Γραπτή διαδικασία η οποία ολοκληρώθηκε στις 13 Ιανουαρίου 2004	
Κανονισμός του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές βαμβακερών πανικών κρεβατιού, καταγωγής Ινδίας Έγγρ. 16202/03	
Χερσαίες μεταφορές - Οικοσημεία Συμφωνία του Συμβουλίου για την έγκριση των διαπραγματευτικών οδηγιών και των αποφάσεων του Συμβουλίου που αναφέρονται στο σημείο 2 της ανακοίνωσης αριθ. 54/2/04 REV 2 της 9ης Ιανουαρίου 2004 Έγγρ. 5100/04, 5102/04, 5103/04, 5104/04	Αποχή ΑΥ, ΗΒ

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 2004	
ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
2557ο Συμβούλιο Οικονομικών και Δημοσιονομικών Θεμάτων της 20ής Ιανουαρίου 2004	
Απόφαση του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και της Μάλτας, αφετέρου, σχετικά με τη διαπίστωση της συμμόρφωσης και την αποδοχή βιομηχανικών προϊόντων (ΣΔΣΑ) Έγγρ. 9811/03	
Γνώμη του Συμβουλίου σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης της Δανίας Έγγρ. 5477/04	
Γνώμη του Συμβουλίου σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας της Αυστρίας Έγγρ. 5478/04	
Γνώμη του Συμβουλίου σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σταθερότητας της Φινλανδίας Έγγρ. 5479/04	
Γνώμη του Συμβουλίου σχετικά με το επικαιροποιημένο πρόγραμμα σύγκλισης της Σουηδίας Έγγρ. 5480/04	
2558ο Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 26ης Ιανουαρίου 2004	
Κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με την πρόληψη, τη διαχείριση και την επίλυση των συγκρούσεων στην Αφρική και με την κατάργηση της κοινής θέσης 2001/374/ΚΕΠΠΑ Έγγρ. 5267/04, 5268/04	
Κανονισμός του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά του Σουδάν Έγγρ. 5404/04 + ADD 1 + ADD 1 REV 1 (en) + ADD 1 REV 2 (de,el,nl,sv), 5405/04 + COR 1 (en)	
Κοινή δράση του Συμβουλίου σχετικά με τον διορισμό ειδικού εντεταλμένου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην πρώτην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας και την τροποποίηση της κοινής δράσης 2003/870/ΚΕΠΠΑ Έγγρ. 5365/04	

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 2004

ΑΛΛΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ	Δημοσιοποιούμενες ψηφοφορίες
Κοινή δράση του Συμβουλίου που τροποποιεί την κοινή δράση 2003/681/ΚΕΠΠΑ για την Αστυνομική Αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (EUPOL «Proxima») Έγγρ. 5453/04 Κανονισμός του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την παράταση του πρωτοκόλλου με το οποίο καθορίζονται οι αλιευτικές δυνατότητες και η χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ακτής του Ελεφαντοστού όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά της Ακτής του Ελεφαντοστού, για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2003 έως 30 Ιουνίου 2004 Έγγρ. 13970/03 Κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης Έγγρ. 15577/03 + COR 1 (es) + COR 2 (pt) + COR 3 (fr,de,en,da,es,pt), + REV 1 (it) + REV 1 COR 1 (it) + REV 2 (fi) + REV 3 (nl) + REV 3 COR 1 (nl) + REV 3 COR 2 (nl) + REV 4 (el) + REV 5 (sv) + ADD 1	